

PROJET DE PROCÈS VERBAL DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE DU JOUR 15 JUIN 2026 Salle des Loisirs, Stutzheim-Offenheim

Le Président invite les 75 membres présents à signer la liste de présence et à relire le P.V. de l'Assemblée générale du 18 juin 2025 mis à disposition de celles et ceux qui n'y ont pas eu accès par Internet.

Il informe l'assemblée avoir reçu 92 procurations de membres à jour de cotisation dont 24 à son nom, 9 à celui d'autres membres, ainsi que 59 vierges de tout nom.

Il remercie les membres présents ainsi que la commune de Stutzheim-Offenheim.

Il remercie particulièrement l'ancien maire, Jean-Charles LAMBERT, membre du Comité de Direction de l'association pour avoir accompagné Alsace-Crète pendant ses mandats, tout particulièrement dans le cadre du jumelage entre Stutzheim-Offenheim et Kavousi. Il remercie aussi Jean-Daniel ZETER, membre fondateur de l'association qui fut maire de la commune avant Jean-Charles LAMBERT.

Il remercie enfin et félicite le nouveau maire, M. Paul TRIEBEL, membre d'Alsace-Crète depuis 2022, en souhaitant que continue la collaboration active entre la commune et l'association pour faire perdurer le jumelage.

Ses remerciements vont aussi à Michelle ERNEWEIN dont le diaporama (Annexe 1) illustre chaque année l'Assemblée générale.

ORDRE DU JOUR

- I. Adoption du Procès-verbal de l'Assemblée générale ordinaire du 18 juin 2025
- II. Rapport d'activité du Président et vote du rapport d'activité
- III. Rapport financier du Trésorier, rapport des vérificateurs aux comptes et vote du rapport financier
- IV. Désignation de deux vérificateurs aux comptes pour l'exercice 2026-2027
- V. Renouvellement du Comité de direction
- VI. Présentation des projets de l'association Alsace-Crète pour l'exercice 2026-2027
- VII. Discussion

I. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU 18 JUIN 2025

Résultat du vote : le procès-verbal de l'Assemblée générale ordinaire (Annexe 2) du 18 juin 2025 est adopté à l'unanimité.

II. RAPPORT D'ACTIVITÉ DU PRÉSIDENT ET VOTE DU RAPPORT D'ACTIVITÉ

II.1. Adhésions

À la date du 15 juin 2026, l'association compte 1583 membres (1643 en 2025, 1627 en 2024, 1648 en 2023, 1571 en 2022, 1529 en 2021, 1526 en 2020...) dont une cinquantaine de Grecs. Le nombre d'adhérent-es est en baisse sans doute en raison du prix élevé de l'huile d'olive qui entraîne une diminution du nombre d'acheteurs de produits crétois.

Les membres à jour de leur cotisation 2026 au 15 juin 2026 sont au nombre de 1136 (1337 en 2025, 1323 en 2024, 1350 en 2023, 1315 en 2022, 1241 en 2021, 1235 en 2020...).

127 membres ont été exclus au début de 2026 pour défaut de cotisation 2025 (133 en 2025, 116 en 2024, 82 en 2023, 127 en 2022, 116 en 2021, 98 en 2020...).

II.2 Composition du Comité de direction et répartition des fonctions

• Bureau

Conformément à l'article 12 des statuts de l'association, le Comité de direction a élu le Bureau le 27 août 2025 lors de sa première réunion après l'AGO 2025. Sa composition est la suivante :

- ✓ Président : Jean-Claude SCHWENDEMANN,
- ✓ Vice-Président : Georges ORFANOUDAKIS,
- ✓ Secrétaire : Michelle ERNEWEIN,
- ✓ Trésorier : André ADAM.

• Assesseur-es

Les fonctions des assesseur-es ont été réparties de la manière suivante (par ordre alphabétique) :

- ✓ Chargée de la chorale : Sandra BEYER,
- ✓ Chargé du site : Bernard JOUFFRET,
- ✓ Chargé du partenariat entre Stutzheim-Offenheim et Kavousi : Jean-Charles LAMBERT,
- ✓ Chargé des fichiers et des mailings : Claude PAGANI,
- ✓ Chargée des bénévoles : Marie-Christine TOMASI.

II.3 Réunions du Comité de direction

Depuis l'Assemblée générale du 18 juin 2025, le Comité de direction s'est réuni à 5 reprises, les vendredis :

- ✓ 27 août 2025,
- ✓ 14 novembre 2025,
- ✓ 23 janvier 2026,
- ✓ 27 mars 2026,
- ✓ 12 juin 2026 (en présence des vérificateurs aux comptes).

Le Président remercie chaleureusement les membres du Comité pour leur investissement et leur travail.

Il remercie également la cinquantaine de bénévoles qui participent aux tâches de fonctionnement de l'association : mise sous pli, activités en lien avec la distribution des produits crétois... sans lesquels l'association ne pourrait jamais réaliser ce qu'elle propose à ses membres.

II.4 Bilan des activités

II.4.1. Chorale Mélodiès - Μελωδίες

• Présentation

- ✓ La chorale est composée d'une vingtaine de choristes.
- ✓ Les répétitions, sous la direction de Rym BOOS, ont eu lieu à l'église orthodoxe grecque de Strasbourg à raison de 2 ou 3 répétitions par mois.
- ✓ Un stage a été organisé à Stutzheim-Offenheim les 28 et 29 mars avec Eva KARALI. 20 personnes y ont participé.

• Prestations

La chorale s'est produite en public à trois reprises :

- ✓ dans la cour de l'école de l'Académie à l'arrière de l'église orthodoxe grecque de Strasbourg pour un concert de fin de saison destiné aux familles et aux amis, le 29 juin 2025 ;
- ✓ à l'EHPAD Bethesda Contades, le 15 novembre 2025 ;
- ✓ pour animer la Vassilopita, le 10 janvier 2026.

II.4.2. Manifestations

- Du 26 septembre au 14 novembre 2025, Alsace-Crète a été partenaire de l'exposition « *Tranches de vie* » du peintre et graveur Michel CALLIYANNIS à Truchtersheim, aux côtés de la Communauté de Communes du Kochersberg, sur une initiative de Vincent NOÉ, maire de Kuttolsheim.

- 19 novembre 2025 : conférence d'Allain GLYKOS « *Grèce, terre d'exil et d'accueil* » à la Librairie Feuilles d'encre à Colmar.
- 10 décembre 2025 : participation à la conférence sur la sculpture grecque « *Collections croisées. Itinéraires de musées de moulages entre France et Allemagne* » de Soline MORINIERE, chargée d'études documentaires au Musée d'Archéologie Nationale, en partenariat avec l'Université de Strasbourg.
- 11 février 2026 : conférence sur l'enseignement du grec ancien en France par Nicolas SOUHAIT, dans le cadre de la Journée mondiale de la langue grecque, en partenariat avec l'ARELAS-CNARELA.
- 10 février : présentation du film « *Where is Jimi Hendrix ?* » au cinéma Vox. La salle était comble (environ 80 personnes). Cette expérience est encourageante pour l'avenir : les films grecs semblent plaire au public du « Cinéma du temps libre ». Cela nous conforte dans l'idée de relancer le ciné-club « Les Odyssées d'Alsace-Crète ».

II.4.3. Événements festifs et sorties

- 20 juin 2025 : soirée tarte flambée des bénévoles avec une trentaine de personnes présentes.
- 28 novembre au restaurant Alexandros à Kehl (70 personnes) et 29 novembre 2025 au Digital Village à Strasbourg (60 personnes) : « *Concert des Cyclades* » avec les musiciens Nicolas ASPROMATIS (violon) et Giannis THEOLOGITIS (luth) de l'île d'Amorgos, en partenariat avec l'association Filia.
- 10 janvier 2026 : Vassilopita au restaurant Alexandros à Kehl animée par la chorale Mélodiès, en partenariat avec Filia ; 68 personnes y ont participé.
- 8 mai 2026 : traditionnelle sortie organisée par Claude PAGANI à la Seigneurie du Ban de la Roche. Après 3 heures de randonnée, les 37 marcheur-ses se sont retrouvés à la Ferme-Auberge 'Au Ban de la Roche' à Bellefosse pour le déjeuner.

II.4.4. Voyages

Jean-Claude SCHWENDEMANN a accompagné et animé 7 voyages dont 4 proposés par Alsace-Crète et 3 organisés à la demande de groupes constitués :

- Les amis d'Elisabeth DOBERVA (8 personnes), du 4 au 14 septembre 2025 ;
- Sommets crétois (17 personnes), du 18 au 28 septembre 2025 ;
- Icônes et monastères (18 personnes) avec Michel KOKHANOF, spécialiste des icônes, du 2 au 12 octobre 2025 ;
- Les amis de Michel DANIEL (18 personnes), du 16 au 23 octobre 2025 ;
- Vignoble et vins de Crète (12 personnes) animé par Sabine WIEDEMANN, du 26 octobre au 2 novembre 2025 ;
- Les amis de Suzanne et Marc (8 personnes), du 7 au 21 mai 2026 ;
- Séjour botanique (21 personnes) animé par les botanistes alsaciens François LABOLLE et Anthony BEKE, du 1^{er} au 8 juin 2026 ; le botaniste crétois Andonis ALIBERTIS a rejoint le groupe pendant 4 jours.

II.4.5. Solidarité

- Lors de son passage dans la ville d'Ierapetra, le 3 septembre 2025, le Président d'Alsace-Crète a remis au Maire d'Ierapetra un don de matériel médical d'une valeur de plus de 4 000 €, fruit des généreux versements d'un certain nombre de membres de l'association. Merci à nos généreux donateurs. Cette rencontre a donné lieu à un article paru le 9 septembre 2025 sur le site de Radio Lassithi.
- En mars 2026 une nouvelle collecte a eu lieu à Stutzheim.
Au total 5 palettes et demie de matériel médical, de médicaments et plusieurs fauteuils sont partis vers la Crète avec le camion de livraison des produits crétois.

II.4.6. Partenariats

En plus des partenariats avec l'Université de Strasbourg, l'ARELAS-CNARELA, la Société Internationale des Amis de Nikos Kazantzaki, la Paroisse orthodoxe grecque de Strasbourg et l'association Filia, Alsace-Crète a adhéré à l'association « Parcours européen de Nikos Kazantzaki ».

II.4.7. Produits crétois

- *Commandes*

790 commandes (850 en 2025) ont été effectuées dont 405 en ligne (310 en 2025), soit 51,3 %.

L'évolution de la quantité d'huile commandée depuis 2002 est présentée (cf. Annexe 1, diapo 54), tout comme le détail des autres commandes (diapo 55) et la répartition par lieu de distribution (diapo 56).

La quantité d'huile achetée, tout comme le nombre de commandes, continue à baisser, probablement en raison du prix élevé de l'huile d'olive crétoise comparé notamment à celui d'huile d'origines concurrentes (Tunisie par exemple) où la main d'œuvre est bien moins onéreuse qu'en Europe.

- *Calendrier*

- ✓ 11 mars : arrivée du camion de Crète ;
- ✓ 18 mars : ensachage des raisins et du sel de mer, et étiquetage (baume) ; préparation des commandes pour Châtenois, Ostheim, Hochstatt, Lemberg, Alby-sur-Chéran et Saint-Marcel, suivi d'un déjeuner à la salle du Petit Pont ; 23 personnes étaient présentes ;
- ✓ 20 mars : livraison à Châtenois, Ostheim et Hochstatt avec un camion de la société Bouché ;
- ✓ 20 & 21 mars : distribution des produits à Châtenois ;
- ✓ 21 & 28 mars : distribution à Ostheim ;
- ✓ 21 mars : distribution des produits à Hochstatt et à Lemberg où a eu lieu, au Dominos'bar, la traditionnelle soirée crétoise avec repas et concert du pianiste Georgios TSOKANIS (75 participant-es) ;
- ✓ Semaine du 23 au 29 mars 2026 : 6 sessions de distribution des produits à Stutzheim-Offenheim complétées par une dernière distribution le 4 avril ;
- ✓ 24 & 25 mars : distribution à Saint-Marcel ;
- ✓ 27 mars : départ des produits pour la Haute-Savoie.

II.4.8. Jumelage Stutzheim-Offenheim - Kavousi

- ✓ Le 16 octobre 2025, le Président d'Alsace-Crète a rencontré le Périphériarque de la Région de Crète et son adjoint Dimitris MICHELOYANNIS pour évoquer l'état dégradé actuel du sentier et les alerter de l'urgence des travaux à réaliser.
Il est rappelé que les fonds pour effectuer les travaux ont été débloqués, mais qu'aucune entreprise ne s'est positionnée, le cahier des charges étant jugé beaucoup trop contraignant. Il n'y a, pour l'instant, aucune nouvelle concernant ces travaux d'entretien. En revanche, le président a été informé de la disparition (vol ?) d'un certain nombre de panneaux explicatifs qui jalonnent le sentier !
- ✓ Pour information, un comité 'jumelage' sera créé au niveau de la commune de Stutzheim-Offenheim par la nouvelle équipe municipale ; Jean-Charles LAMBERT en fera partie.

II.4.9. Concours photos 2025

La thématique du concours était la suivante : « *Portes de maisons crétoises* ».

25 personnes ont participé au concours avec un total de 64 photos. Un record !

Le 1^{er} prix, un vol pour la Crète, a été décerné à Jérémy LAMAZE tandis que Fabienne MODIANO et François SCHMITT partagent le second prix, ex-aequo.

II.4.10. Communication

- Pes mou : les n°87, 88 et 89 du journal de l'association ont paru respectivement en septembre et décembre 2025, et en mars 2026.

- Ta Nea : la newsletter a été envoyée à 11 reprises (une seule publication pour les 2 mois d'été) aux membres ayant une adresse mail. Elle annonce les activités de l'association et les événements grecs et philhellènes pouvant intéresser les adhérent-es et transmet des informations concernant les ami-es et partenaires d'Alsace-Crète. Le Président lance un appel à contribution aux personnes qui auraient des informations intéressantes à partager afin de les publier dans la Ta Nea.
- Site internet (<https://alsace-crete.eu/>)
 - ✓ Il comprend un espace réservé aux membres qui n'est accessible qu'avec le mot de passe transmis dans le courrier d'invitation à l'Assemblée générale et qui vient d'être renouvelé (zaros2026). On trouve dans cet espace des pages avec des conseils de voyages, des topos-guide de randonnée, des recettes, des articles, de même que l'édition actualisée du « *Carnet de voyage en Crète* ».
 - Des articles réservés aux membres sont publiés sur cet espace.
 - ✓ En 2024, un important chantier avait été réalisé pour permettre le paiement en ligne de la cotisation et de la commande des produits crétois ; en 2025 seul un tiers des achats avait été réalisé en ligne, en 2026 ce taux dépasse les 50%.
 - ✓ Après l'important toilettage réalisé en 2024-25, le site continue à être enrichi par de nouveaux articles (par exemple dans la rubrique 'Actualités') ; plusieurs témoignages de membres ont été publiés récemment
- Page Facebook (<https://www.facebook.com/alsacecrete/>)
Animée par Émilie BALDUINI que le Président remercie, la page est suivie par 380 personnes de France (78%), de Grèce (16%) et d'ailleurs. On y trouve des informations sur les activités de l'association, sur celles de partenaires, sur des événements en lien avec la Grèce (cf. infos du Ta Nea) et, une fois par semaine, un quiz.

Vote du rapport d'activité

Le président soumet ce rapport d'activité aux voix et rappelle que, selon le règlement intérieur, ne peuvent voter que les personnes à jour de leur cotisation.

Résultat du vote : le rapport est adopté à l'unanimité.

III. RAPPORT FINANCIER DU TRÉSORIER, RAPPORT DES VÉRIFICATEURS AUX COMPTES ET VOTE DU RAPPORT FINANCIER

André ADAM, le Trésorier de l'association, expose ensuite les comptes de l'exercice 2025-2026 (cf. Annexe 1, diapos 82 à 86) en commençant par le compte de résultat et la situation de la trésorerie ; il présente ensuite la synthèse du bilan financier avant d'en détailler les principaux postes.

Pour clore son intervention, André ADAM remercie Jean-Claude SCHWENDEMANN pour sa confiance. Il remercie également les vérificateurs aux comptes pour la séance de vérification constructive qu'ils ont partagée dans un réel esprit de collaboration, plutôt que de contrôle. Il remercie également Olivier SCRIVENER qui lui a, à nouveau, fourni le fichier de suivi des comptes et Michelle ERNEWEIN pour sa mise en forme des données en vue de l'Assemblée générale.

Au nom des vérificateurs, Théo ZEISSLOFF indique qu'avec Philippe KIEFFER ils ont procédé, le 21 mai 2026, à la vérification des comptes de l'association portant sur la période du 1^{er} mai 2025 au 30 avril 2026.

Grâce aux fichiers transmis par André en amont, les questions à poser et les pièces d'écriture à vérifier ont pu être ciblées. Théo précise que la vérification a été menée par sondage, comme l'année précédente, et que les modifications comptables intervenues, notamment sur le fonctionnement du compte 'Produits crétois', ont été largement évoquées lors de la rencontre. Il rappelle que l'exercice revu est largement excédentaire et que les dépenses sont bien maîtrisées, donnant les moyens à l'association de célébrer sereinement son 30^{ème} anniversaire.

Le contrôle effectué permet de certifier que les comptes sont tenus avec soin et efficacité, que les chiffres du compte de résultats et des avoirs en banque correspondent aux justificatifs présentés et affirmer le bien-fondé de l'architecture comptable de l'association et sa bonne gestion.

C'est pourquoi, les vérificateurs recommandent aux membres de l'Assemblée générale d'approuver les comptes de l'association et d'en donner décharge au Trésorier.

Pour finir, Théo remercie et félicite André pour le travail réalisé et le soin apporté aux comptes de l'association.

Vote du rapport financier

Résultat du vote : le rapport est adopté à l'unanimité.

IV. DÉSIGNATION DE DEUX VÉRIFICATEURS AUX COMPTES POUR L'EXERCICE 2025-2026

Sont candidats Philippe KIEFFER et Théo ZEISSLOFF

Vote : les deux candidats sont élus à l'unanimité.

V. RENOUELEMENT DU COMITÉ DE DIRECTION

- Arrivent en fin de mandat : Michelle ERNEWEIN et Bernard JOUFFRET
- Sont candidat·es : Michelle ERNEWEIN et Bernard JOUFFRET
- Résultats du vote : le/s candidat·es est/sont élus·es à l'unanimité

VI. PRÉSENTATION DES PROJETS DE L'ASSOCIATION ALSACE-CRÈTE POUR L'EXERCICE 2025-2026

VI.1. Projets à court et moyen terme (juin à octobre 2026)

- Le 20 juin 2026 : concert de fin de saison de la chorale Mélodiès pour un public familial et amical dans la cour de l'école élémentaire Exen de Schiltigheim.
- Le 22 juin 2026 : tarte flambée des bénévoles.
- Le 18 juillet 2026 : participation aux « *Sacrés vendredis de la Klose* » à Ohlungen avec le groupe Agrimia.
- Le 10 octobre 2026 : concert de la chorale Mélodiès à l'EHPAD 'Im Laeusch' à la Robertsau.

VI.2. Projets de manifestations pour le 30^{ème} anniversaire de l'association (novembre 2026)

- Du jeudi 5 au dimanche 22 novembre : exposition de 14 photos « *Les fêtes calendaires religieuses et laïques en Crète* » de Efie et Nikos PSILAKIS au Temple Neuf.
- Jeudi 5 novembre : conférence-photos d'Efie PSILAKIS « *Les traditions populaires et religieuses de Crète* ».
- Mardi 10 novembre après-midi et mardi 17 novembre en soirée : projection d'un film grec au cinéma Vox.
- Samedi 14 novembre : concert du groupe Agrimia et de la chorale Mélodiès à la Salle du Cheval blanc à Bischheim.
- Vendredi 20 novembre : table-ronde « œcuménique » avec Elisabeth Parmentier, Michel Deneken et Christos Filiotis au Temple Neuf.
- Dimanche 22 novembre : concert des chorales de Malevizi (Crète) et Mélodiès au Temple Neuf.
- Mardi 24 novembre : conférence sur l'archéologie crétoise à la BNU, avec la présentation de deux sites :
 - ✓ Le site de Koumasa par Diamantis PANAGIOTOPOULOS, Directeur de l'Institut d'archéologie classique de l'Université de Heidelberg ;
 - ✓ Le site de Malia par Maud DEVOLDER, professeur d'art grec et d'archéologie à la Sorbonne.
- Samedi 28 novembre : « *Repas du 30^{ème} anniversaire* » à la salle des loisirs de Stutzheim-Offenheim.

VI.3. Projets à long terme (2027)

- Janvier (date à déterminer) : Vassilopita au restaurant Alexandros à Kehl.
- Janvier (date à déterminer) : hommage à Louis SCHITTLY, co-fondateur de Médecins sans frontières, converti à l'orthodoxie, avec la projection d'un documentaire, le témoignage d'un moine du Mont Athos

et une conférence de Jean-Claude SCHWENDEMANN « *D'Albert SCHWEITER à Louis SCHITTLY, itinéraire de deux humanistes alsaciens* ».

- Janvier (date à déterminer) : 2 conférences de Mgr ANDRÉAS, évêque d'Arkalochori en Crète sur « *L'Église de Crète* » et « *L'Église grecque et la dictature* » en partenariat avec la paroisse orthodoxe grecque de Strasbourg.
- Février (date à déterminer) : conférence de Jean-Pierre ARGHIRUDIS avec présentation de sa méthode d'apprentissage du grec moderne ILADI, dans le cadre de la journée de la langue grecque, en partenariat avec l'ARELAS-CNARELA.
- 8 mai : traditionnelle sortie de printemps du côté de Dabo.

VI.4. Autres projets éventuels en 2027

- Cinéma-club « *Les Odyssées d'Alsace-Crète* » au cinéma Vox : projection du film « *Mauthausen* » (sous-titré en français) de Aristarchos PAPADANIEL sur les paroles du poète Iakovos KAMBANELIS (qui a passé deux ans de sa vie dans le terrible camp de Mauthausen en Autriche et a survécu) et la musique de Mikis THEODORAKIS.
- Hommage à Raymond WAYDELICH et à sa passion pour la Crète : exposition de photos et d'œuvres réalisées en Crète avec le soutien de Rosita, sa veuve, et de son frère Francis WAYDELICH, si possible en partenariat avec la Ville de Strasbourg.
- Conférence de Sylvain PERROT (si possible dans le cadre de l'exposition WAYDELICH) : « *Strasbourg l'Européenne, le mythe d'Europe* ».
- Conférence de Stavros LAZARIS : « *Les icônes crétoises : l'École crétoise* ».
- Conférence d'Allain GLYKOS : « *El Gréco* ».

VI.5. Voyages de l'automne 2026

- Du 7 au 14 septembre : 'Monastères, églises et icônes' (complet).
- Du 20 septembre au 1^{er} octobre : 'Sommets crétois'.
- Du 5 au 12 octobre : groupe Garnier.
- Du 18 au 25 octobre : 'Vignoble et vins de Crète'.

L'ordre du jour étant épuisé et en l'absence de questions, le Président clôt l'Assemblée générale et invite les membres présents au traditionnel verre de l'amitié.

Annexes

A1 - Diaporama, support à l'Assemblée générale

A2 - [PV de l'Assemblée générale 2025](#)



Jean-Claude SCHWENDEMANN,
Président



Michelle ERNEWEIN
Secrétaire